

**"Sociolinguistique"**

**Henri Boyer et Christian Lagarde**

**Directeurs**

# **L'ESPAGNE ET SES LANGUES**

## **Un modèle écolinguistique ?**

**Ouvrage publié avec le concours de l'ARSER  
(Laboratoire DIPRALANG-EA 739/Montpellier III)**

**L'Harmattan**  
5-7, rue de l'École-Polytechnique  
75005 Paris  
France

**L'Harmattan Hongrie**  
Hargita u. 3  
1026 Budapest  
HONGRIE

**L'Harmattan Italia**  
Via Bava, 37  
10214 Torino  
ITALIE

## TABLE DES MATIERES

<b>PRÉSENTATION</b> (Henri Boyer, Christian Lagarde) .....	3
<b>INTRODUCTION : L'État espagnol et ses Communautés Autonomes bilingues : une <i>gestion périphérique</i> de la pluralité linguistique</b> (Henri Boyer) .....	5
<b>PREMIERE PARTIE : Origines et modalités de la pluralité linguistique de l'Espagne contemporaine.</b> .....	15
<b>1. Les sinuosités de l'Histoire</b> .....	17
1.1. Patrimoine plurilingue et faiblesse de l'état : l'émergence des nationalismes autour de la question linguistique (Franck Martin) .....	17
1.2. Les langues entre centralisme et autonomisme : un demi-siècle exemplaire (Chrystelle Burban) .....	40
<b>2. L'aménagement sociolinguistique : un nouveau cadre institutionnel pour les langues d'Espagne</b> .....	59
2.1. La bataille de la Constitution de 1978 pour la reconnaissance des « nationalités » et de leurs langues : l'histoire exemplaire des rédactions de l'article 2 du Titre préliminaire (Henri Boyer) .....	59
2.2. Dispositifs et dispositions en faveur des langues moins répandues (Marc Leprêtre) .....	66
<b>3. Les politiques linguistiques, reflets des ambitions et des contradictions des Communautés</b> .....	81
3.1. Le « laboratoire sociolinguistique » catalan (Henri Boyer) .....	81
3.2. Pays Basque : l'objectif bilingue et la revendication nationale (Christian Lagarde) .....	98
3.3. L'évolution sociolinguistique de la Galice entre progrès et pesanteurs (M. Carmen Alén Garabato) .....	110
3.4. Pays Valencien : La revendication d'une "langue régionale" (Franck Martin) .....	123

3.5. Les Iles Baléares entre "Pays Catalans" et (micro)nationalisme (Sandrine Sintas) .....	136
<b>DEUXIEME PARTIE : Pluralité ou fragmentation ? .....</b>	<b>149</b>
<b>1. La contagion identitaire .....</b>	<b>151</b>
1.1. L'émergence de l'asturien (Alain Viaut) .....	151
1.2. La situation sociolinguistique de l'aragonais (Francho Nagore Lain) .....	169
1.3. Les Andalous à la recherche de l'identité perdue (Francisco Báez de Aguilar González) .....	183
<b>2. Gérer les bilinguismes : la "normalisation" linguistique et ses limites .....</b>	<b>202</b>
2.1. L'administration autonome et ses "devoirs linguistiques" (Christian Lagarde) .....	202
2.2. Transmettre l'héritage et intégrer l'allophone : les enseignements bilingues (Chrystelle Burban) .....	214
2.3. Communication et modernité : l'enjeu des médias en Catalogne (Christian Lagarde) .....	226
<b>3. Que reste-t-il de l'Espagne ? .....</b>	<b>240</b>
3.1. Les frustrations du "centre" castillanophone (Christian Lagarde)..	240
3.2. Les conséquences du face à face État espagnol-terrorisme basque (Pilar Martínez Vasseur) .....	252
<b>CONCLUSION :</b>	
<b>L'Espagne, modèle plurilingue ? (Christian Lagarde) .....</b>	<b>267</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE .....</b>	<b>279</b>